

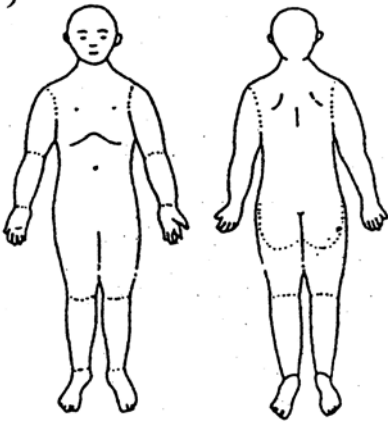
ORTOPEDIO

Esperanto/エスペラント

整形外科問診票

Jaro/年 Monato/月 Tago/日

Nomo 名前	☐ Viro 男 ☐ Virino 女	Aĝo 年齢
Adreso 住所	Telefono 電話	
Ĉu vi portas san-asekuron? 健康保険を持っていますか	☐ Jes はい ☐ Ne いいえ	Nacieco 国籍
		Lingvo 言語

Kio estas viaj simptomoj? どうしましたか Metu cirkleton ĉe la loko en la bildo. (その箇所に丸印をしてください) 	Metu signon (☒) al la respondaj simptomoj. 該当するものをチェックしてください <table border="0"> <tr> <td>☐ febro (°C)</td> <td>☐ doloro</td> <td>☐ vundo</td> </tr> <tr> <td>熱</td> <td>痛い</td> <td>けが</td> </tr> <tr> <td>☐ brulo, brogo</td> <td>☐ tumor, erupcio</td> <td>☐ malmoliĝo</td> </tr> <tr> <td>やけど</td> <td>おでき</td> <td>しこり</td> </tr> <tr> <td>☐ ŝvelo</td> <td>☐ nesensiveco</td> <td>☐ jukado</td> </tr> <tr> <td>腫れ</td> <td>しびれ</td> <td>かゆい</td> </tr> <tr> <td>☐ tordo</td> <td>☐ malpeziĝo de korpo</td> <td>☐ ceteraj</td> </tr> <tr> <td>ひねった</td> <td>体重減少</td> <td>その他</td> </tr> </table> De kiam vi havas la simptomojn? いつ頃からですか Ekde jaro monato tago 年 月 日から	☐ febro (°C)	☐ doloro	☐ vundo	熱	痛い	けが	☐ brulo, brogo	☐ tumor, erupcio	☐ malmoliĝo	やけど	おでき	しこり	☐ ŝvelo	☐ nesensiveco	☐ jukado	腫れ	しびれ	かゆい	☐ tordo	☐ malpeziĝo de korpo	☐ ceteraj	ひねった	体重減少	その他
☐ febro (°C)	☐ doloro	☐ vundo																							
熱	痛い	けが																							
☐ brulo, brogo	☐ tumor, erupcio	☐ malmoliĝo																							
やけど	おでき	しこり																							
☐ ŝvelo	☐ nesensiveco	☐ jukado																							
腫れ	しびれ	かゆい																							
☐ tordo	☐ malpeziĝo de korpo	☐ ceteraj																							
ひねった	体重減少	その他																							

Ĉu vi spertis alergion pro medikamento aŭ manĝaĵo? 薬や食べ物等でアレルギーを生じたことがありますか	☐ Jes 有 → ☐ medikamento ☐ manĝaĵo ☐ ceteraj ☐ Ne 無 薬 食べ物 その他
--	---

Ĉu vi nun uzas medikamenton? 現在飲んでいる薬はありますか	☐ Jes 有 → Montru medikamenton, se vi nun portas! ☐ Ne 無 今持っていれば、見せてください
--	---

Demando al virino: 女性の方への質問です	
* Ĉu vi nun estas (aŭ eble estas) graveda? 妊娠していますか、また可能性がありますか	☐ Jes (monatoj) ☐ Ne はい カ月 いいえ
* Ĉu vi mamnutras bebon? 授乳中ですか	☐ Jes ☐ Ne はい いいえ

Kiun malsanon vi havis en la pasinteco? 過去にどのような病気を しましたか	☐ stomaka aŭ intesta malsano 胃腸の病気	☐ hepata malsano 肝臓の病気	☐ kora malsano 心臓の病気
	☐ rena malsano 腎臓の病気	☐ tuberkulozo 結核	☐ hipertensio 高血圧症
	☐ tiroida malsano 甲状腺の病気	☐ astmo 喘息	☐ aidoso エイズ
			☐ diabeto 糖尿病
			☐ cetere その他

Ĉu vi havis problemon je anestezo? 麻酔をして何かトラブルがありましたか	☐ Jes ☐ Ne はい いいえ
--	---